


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

DELTA PLUS GROUP dichiara che si tratta di un prodotto conforme alle seguenti normative:

Il produttore dichiara	DELTA PLUS GROUP	
Codice - Nome del prodotto	RANDERS2 - RANDERS2	
Denominazione del prodotto	GIUBBOTTO POLIAMMIDE RIVESTIMENTO PU	
Identificazione / Tracciabilità	Ogni prodotto riporta un numero di lotto. Per ulteriori informazioni vogliate contattarci. Grazie al numero di lotto sarà possibile assicurare la tracciabilità del DPI.	

Questa dichiarazione di conformità viene emessa sotto la sola responsabilità del fabbricante. DELTA PLUS GROUP

Il prodotto, oggetto della presente dichiarazione e sopra identificato, è conforme alla/e legislazione/i di armonizzazione dell'UE e alle seguenti norme armonizzate:



EN ISO 13688:2013

Categoria I: DPI per rischi minimi (annesso I, Regolamento (UE) 2016/425).

Apt, il 11/02/2024

Firmato da e per conto di DELTA PLUS GROUP:

**David GUIHO
Marketing Director**



Allegati

Riferimento	EAN13	Colore	Size
RAND2NOPT	3295249274894	Nero	S

Riferimento	EAN13	Colore	Size
RAND2GNPT	3295249274917	Grigio-Nero	S
RAND2MNPT	3295249274900	Blu-Nero	S
RAND2NOTM	3295249275020	Nero	M
RAND2GNTM	3295249274924	Grigio-Nero	M
RAND2MNTM	3295249274979	Blu-Nero	M
RAND2GNGT	3295249274931	Grigio-Nero	L
RAND2MNGT	3295249274986	Blu-Nero	L
RAND2NOGT	3295249275037	Nero	L
RAND2GNXG	3295249274948	Grigio-Nero	XL
RAND2NOXG	3295249275044	Nero	XL
RAND2MNXG	3295249274993	Blu-Nero	XL
RAND2MNXX	3295249275006	Blu-Nero	XXL
RAND2GNXX	3295249274955	Grigio-Nero	XXL
RAND2NOXX	3295249275051	Nero	XXL
RAND2GN3X	3295249274962	Grigio-Nero	3XL
RAND2NO3X	3295249275068	Nero	3XL
RAND2MN3X	3295249275013	Blu-Nero	3XL



RANDERS2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. RANDERS2: BLOUSON POLYAMIDE ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prêvu pour un usage général. ■ **PERFORMANCES:** (PART1) : (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... PART1: (1) Résistance à la traction (2) Résistance à la déchirure (4) Performances testées selon : (5) Exigences (7) Norme **Limites d'utilisation**: Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼ **REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼ **DURÉE DE VIE** : La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage** : Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼ Nettoyage Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING RANDERS2: PU-COATED POLYAMIDE BLOUSON** **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. ■ **PERFORMANCES:** (PART1) : (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... PART1: (1) Tensile strength (2) Tear resistance (4) Performance tested in accordance with : (5) Requirements (7) Standard **Usage limits**: Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼ **REPAIR:** PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼ **SHELF LIFE** : The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle... Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions**: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼ **Cleaning** Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN RANDERS2: CAZADORA POLIAMIDA IMPREGNADO PU** **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. ■ **RENDIMIENTOS:** (PART1) : (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... PART1: (1) Resistencia a la tracción (2) Rotura (4) Desempeño probado según : (5) Requisitos (7) Norma **Limites de aplicación**: No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼ **REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼ Vida útil : La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado... Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desecher en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza**: Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼ Limpieza Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después la limpieza. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE RANDERS2: GIUBBOTTO POLIAMMIDE RIVESTIMENTO PU** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. ■ **PRESTAZIONI** : (PART1) : (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complesso). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. PART1: (1) Resistenza alla trazione (2) Rottura (4) Prestazioni testate conformemente alla normativa : (5) Requisiti (7) Norme **Restrizioni d'uso**: Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼ **RIPARAZIONE:** i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼ **DURATA IN USO** : La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio... Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼ Ambiente: l'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia**: Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼ Pulizia Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non tirare. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO RANDERS2: BLUSÃO POLIAMIDE REVESTIDO A PU** **Instruções de uso:** Vestuário de protecção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. ■ **DESEMPENHOS:** (PART1) : (Ver tabela de desempenhos) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. PART1: (1) Resistência à tração (2) Resistência ao rasgo (4) Desempenhos testados em conformidade com a norma : (5) Requisitos (7) Norma **Limitação de uso**: Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼ **REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼ **VIDA ÚTIL** : A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da protecção e a vida útil deste produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem... Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza**: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nodos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMENDE KLEDING RANDERS2: JAS VAN PU GEOCOATE POLYAMIDE** **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. ■ **KWALITEIT:** (PART1) : (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatie niveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... PART1: (1) Trekbestandigheid (2) Scheursterkte (4) Prestaties getest volgens : (5) Vereisten (7) Norm **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼ **REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼ **LEVENSDUUR** : De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen... Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijf en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking ▼ **Reinigen** Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitrustingen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG RANDERS2: BLOUSON AUS POLYAMID MIT PU-BESCHICHTUNG** **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. ■ **SCHUTZ:** (PART1) : (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. PART1: (1) Zugfestigkeit (2) Kein Zerreißen (4) Schutzleistungen geprüft gemäß : (5) Anforderungen (7) Norm **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼ **REPARATUR:** PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼ **LEBENSDAUER** : Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die Lebensdauer des Kleidungsstückes hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / "Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen... Achtung: bestimmte Extremsituationen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼ **Umwelt:** Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼ **Reinigung** Waschttemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht im Lösungsmittel reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNYA RANDERS2: WIĄTRÓWKA Z POLIAMIDU POWLEKANEGO PU** **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych (z przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. ■ **WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART1) : (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiałów zewnętrznych lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziomy wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. PART1: (1) Wytrzymałość na rozciąganie (2) Wytrzymałość na rozdarcie (4) Parametry przetestowane zgodnie z normą : (5) Wymagania (7) Norma **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogniśnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼ **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼ **PRZEWDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA** : Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Następujące czynniki mogą silić na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / "Agresywne" środowisko pracy: środowiska morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo intensywne użycowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cyków mycia... Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼ **Środowisko:** Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych... Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼ **Czyszczenie** Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyszczyć na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY RANDERS2: BUNDA, POLYAMID S POUVKEM PU** **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady určité účelové chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeno pro obecné použití. ■ **VÝKONNOSTI:** (PART1) : (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrusění, poškození, atd. PART1: (1) Odolnost při tahání (2) Síla trhání (4) Vlastnosti testované v súlade s normou : (5) Požadavky (7) Norma **Omezenia pri používaní:** Výrobek nepoužívejte mimo oblasti používání definované výšše v návodu na používání. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼ **OPRAVA:** Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼ **DĽŽKA ŽIVOTNOSTI** : Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebení atď...). Podmienky prostredí, ako napríklad chlad, teplo, chemikálie, slnečné svetlo alebo neprávne používaní môžu významným spôsobom ovplyvniť ochranné funkcie a životnosť tohto výrobku. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepřavy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské prostředí, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvlášť intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu praní... Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▼ Živnosti prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento odev povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼ Čistění Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžně ždímaní. Chlorování vyloučeno. Nežehlejte Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesuňte v sušičce s rotačním bubenem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčistění zhoršit. **SK Pracovné obliečenie RANDERS2: POLYAMIDOVÁ BUNDA POVRSTNÁ PU** **Návod na použitie:** Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. ■ **VÝKONNOSTI:** (PART1) : (Pozri tabuľku výkonosti) Hodnoty sa merali na odev, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušnému riziku. Výkonnosť úrovne sú založené na výsledkoch laboratorných skúok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otrieranie, poškodenie apod. PART1: (1) Odolnosť pri ťahaní (2) Síla trhania (4) Vlastnosti testované v súlade s normou : (5) Požadavky (7) Norma **Oblasťenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej výššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼ **OPRAVA:** Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobku zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼ **DĽŽKA ŽIVOTNOSTI** : Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo neprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranné pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... / nadmerne intenzívne používanie; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania... Upozomenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼ Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Uskladňovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼ Čistenie Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplichovanie pri normálne teplote. Normálne odstredovanie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieďidlami. Nesušíť v bubnovej otáčajúcej súšičke bielizne Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRHÁZAT RANDERS2: PU BEVONÁTÚ POLIAMID DZSEKI** **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használojának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. ■ **VÉDŐKÉPESSÉG:** (PART1) : (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/tejesítmény képessége a ruházataknak, annál nagyobbob a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapsznak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb kütönöző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. PART1: (1) Húzóállóság (2) Tépésállóság (4) Teljesítmények az szerint tesztelve : (5) Követelmények (7) Szabvány **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Maximális védelemmel teljesen zárt ruházat. A termék nem tartalmaz rákkeltő híreben álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼ **JAVÍTÁS:** Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼ **ÉLETTARTAM** : Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. A ruházat élettartama a használatot követő általában állapottól függ (elhasználódás, stb). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelek, stb. / Különösen intenzív használat / A mosás ciklusok maximum számának túlléptése... Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼ **Környezet** : a védőruházat háztartási szembéte dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼ **Tisztítás** Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőköfön. Centrifugázás normál fordulatszámon. Klórozás tilos. Vasalás tilos. Száraz tisztítás. Oldószeres feltöltévtőlis tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtártási szintek tisztítás után csökkenthetnek. **RO HAINE DE PROTECȚIE RANDERS2: BLUZON POLIAMIDĂ CU MEMBRANĂ PU** **Instrucțiuni de utilizare:** Haină de protecție - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efecte mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. ■ **PERFORMANȚE:** (PART1) : (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcămintă sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcămintă de a rezista riscurilor asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele incercărilor în laborator, care nu se reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. PART1: (1) Rezistență la tracțiune (2) Ruptură (4) Performanțe testate conform : (5) Cerințe (7) Standard **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - aceeași ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Pentru a asigura maximum de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile. ▼ **REPARAȚIE:** Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. ▼ **DURATA DE VIAȚĂ** : Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Durata de viață a articolului de îmbrăcămintă depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea nerecorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Urmatorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare... Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. ▼ **Curățare** Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solventi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambor rotativ. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare. **EL ENΔAYMATΑ ΠΡΟΤΕΖΑΣΙΑΣ RANDERS2: ΜΠΛΟΥΖΑ ΠΟΛΥΑΜΙΔΙΟ ΕΠΙΧΡΙΣΗ ΠU** (ΠΟΛΥΟΥΡΘΙΑΟΑΝΗ) **Οδηγίες χρήσης:** Ενδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελάχισσες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. ■ **ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:** (PART1) : (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυχύνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύνολο των υλικών. Οσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδέμενο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδράσης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διαβήρωση, η φθορά κ.λπ. PART1: (1) Αντοχή στον εφελκυσμό (2) Αντοχή στο σχίσμο (4) Αποδόσεις ελεγμένες σύμφωνα με το : (5) Απαιτήσεις (7) Πρότυπο **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό,

Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EUs) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jällempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELETEL - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法規 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymagania dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **HU** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcămintă. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riiseteelse. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.

RANDERS2 : Colour : Navy blue-Black,Grey-Black,Black - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

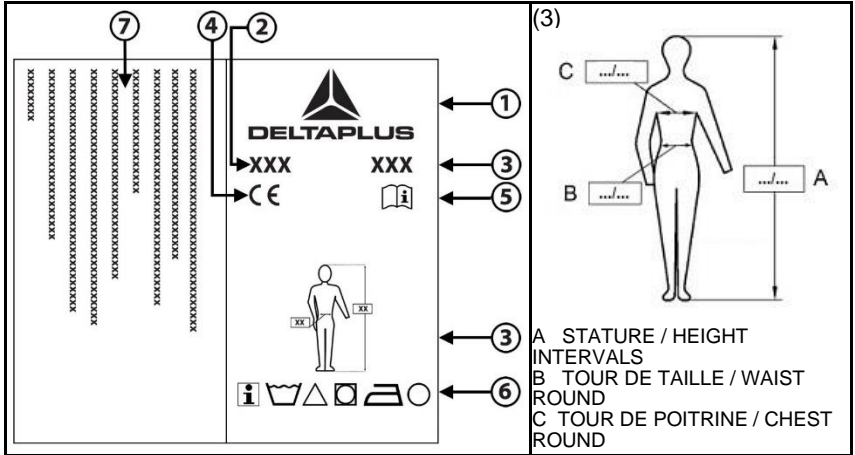
PART 1

	(4) Test method	(5) Standard requirement	(7) RANDERS2
(1) Tensile strength	ISO 1421	≥ 100N	Warp : 975N Welf : 716N
(2) Tearing strength	ISO 4674-1	≥ 20N	Warp : 47N Welf : 49N

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2)Identification de l'EPI / (3)Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4)L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5)pictogramme "I" : Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6)Symboles internationaux d'entretien. / (7)Matières. **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2)Identification of the PPE / (3)Size system (A:Height intervals; B:waist round ou C:chest round) / (4)The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5)pictogram "I" : Read the instruction manual before use. / (6)International maintenance symbols. / (7)Materials. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2)Indicación del EPI / (3)Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura ou C:pecho) / (4)Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5)pictogramas "I" : Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6)Símbolos internacionales de cuidado. / (7)Materias primas. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2)Identificazione di un DPI / (3)Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita ou C:giroseno) / (4)Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5)pittogrammi "I" : Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6)Simboli internazionali di manutenzione. / (7)Materiali. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2)Identificação do E.P.I. / (3)Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4)A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5)pictogramas "I" : Ler as instruções antes da utilização. / (6)Símbolos internacionais de manutenção. / (7)Materiais. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2)Indicatie van het PBM / (3)Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek ou C:borst-omtrek) / (4)De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5)pictogrammen "I" : Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6)Internationale onderhoudssymbolen. / (7)Materialen. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2)Identifikation der PSA / (3)Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang ou C:Brustumfang) / (4)Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5)piktogramme "I" : Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6)Internationale Reinigungssymbole. / (7)Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2)Identyfikacja SOI / (3)System miar (A:wzrost; B:obwód pasa ou C:obwód klatki piersiowej) / (4)Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5)piktogramy "I" : Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6)Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7)Materiały. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2)Identifikace OOP / (3)Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu ou C:obvod prsou) / (4)Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5)piktogramy "I" : Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6)Mezinárodní symboly údržby. / (7)Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2)Identifikácia OOPP / (3)Systém veľkostí (A:výška; B:obvod pásu ou C:obvod hrude) / (4)Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5)piktogramy "I" : Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6)Medzinárodné symboly údržby. / (7)Materiály. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2)Az EVE azonosítója / (3)Mérejelölés (A:magasság; B:csípőbőség ou C:mellbőség) / (4)Megfeleléségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5)piktogramok "I" : Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6)Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7)Anyagösszetétel. **RO Marca:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2)Identificarea EIP / (3)Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința șoldurilor ou C:circumferința pieptului) / (4)Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5)pictogrammele "I" : Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6)Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7)Material. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2)Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3)Σύστημα μεγέθους (Α:ανάστημα; Β:μέγεθος της μέσης ou C:μέγεθος του στήθους) / (4)Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5)εικονόγραμμα "I" : Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6)Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7)Υλικά. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2)Identifikacija OZO / (3)Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ou C:opseg grudi) / (4)Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5)piktogrami "I" : Prije uporabe pročitati upute. / (6)Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7)Materijali. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2)Визначення засобу індивідуального захисту / (3)Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талії ou C:Розмір в грудях) / (4)Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (5)пiktogramи "I" : Читайте інструкцію перед використанням. / (6)Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7)Матеріали з теми. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2)Идентификация СИЗ / (3)Размерная система (A:рост; B:обхват талии ou C:обхват груди) / (4)Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5)Пиктограммы "I" : Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6)Международные символы технического обслуживания. / (7)Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanınması / (2)KKE'nin tanımlanması / (3)Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları / B:bel çevresi ou C:göğüs çevresi) / (4)Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirleme (CE sembolü). / (5)piktogramlar "I" : Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6)Ulusallararası bakım sembolleri. / (7)Malzemeler. **ZH 标识:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2)EPI识别码 / (3)尺寸制 (A:身高; B:腰围 ou C:胸围) / (4)根据现行规定, (CE图标) 表示合规. / (5)符号 "I" : 在使用前阅读操作说明. / (6)国际通用保养符号. / (7)材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2)Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3)Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ou C:okrog prsi) / (4)Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5)simboli "I" : Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6)Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7)Materiali. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiva (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsese tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogotüüp / (2)Isikukaitselahendi andmed / (3)Suurusüsteem (A:pikkus; B:vööümbermõõt ou C:riinaümbermõõt) / (4)Vastavussüsteem vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm) / (5)piktogrammid "I" : Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6)Rahvusvahelised hoidlussümbolid. / (7)Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2)IAL identifikācija / (3)Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs ou C:Krūšu daļas izmērs) / (4)Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5)piktogrammas "I" : Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6)Starptautiskie kopšanas simboli. / (7)Materiāli. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkats yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2)AAP identifikacija / (3)Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ou C:krūtinės apimtis) / (4)Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5)piktogramos "I" : Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6)Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7)Medžiagos. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2)Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3)Storlek (A:storlek; B:runnt midjan ou C:runnt bröst) / (4)Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5)piktogrammen "I" : Läsa instruktionsbroschyrerna före användning. / (6)Skötselförklaring internationella symboler. / (7)Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2)Identifikation af personligt værnemiddel / (3)Størrelsessystem (A:højde; B:livmål ou C:brystmåle) / (4)Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulator (CE-piktogram). / (5)piktogrammerne "I" : Læs brugervejledningen før brugtagning. / (6)Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7)Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnusmerkkintä / (2)Henkilösuojaintunus / (3)Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötäröympäryys ou C:riinan ympäryys) / (4)Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5)kuvasymbolit "I" : Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6)Kansainväliset hoitomerkkit. / (7)Materiaali. **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2)Identifisering av PVU / (3)Størrelsessystem (A:høyde; B:midjemål ou C:brystmål) / (4)Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (5)piktogram "I" : Les bruksanvisningen før bruk. / (6)Internasjonale vedlikeholdingssymboler. / (7)Materialer.

AR العلامات : يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر ou C دوران الصدر) / (4) مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I" : يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



FR Matière: RANDERS2: Tissu polyamide matelassé enduit polyuréthane. Doublure Taffetas polyester. Ouate en fibres de polyester. **EN Material:** RANDERS2: Quilted polyurethane-coated polyamide fabric. Polyester Taffeta lining. Wadding in polyester fibres. **ES Material:** RANDERS2: Tejido poliamida acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafetán de poliéster. Guata de fibras de poliéster. **IT Materiale:** RANDERS2: Tessuto poliammide foderato rivestimento poliuretano. Fodera Tafetà poliesterre. Imbottitura realizzata con fibre di poliesterre. **PT Material:** RANDERS2: Tecido poliamida acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafeté poliéster. Acolchoado de fibras de poliéster. **NL Materiaal:** RANDERS2: Gematelassee polyamide stof met PU coating. Voering van Polyester taf. Binnenvoering uit polyestervezels. **DE Material:** RANDERS2: Polyurethan beschichteter Stoff aus Polyamid mit Futter. Futter aus Taft/Polyester. Watte aus Polyesterfaser. **PL Materiał:** RANDERS2: Tkanina: pikowana, poliamid powlekany poliuretanem. Podszewka: poliester tafta. Watowanie z włókn poliestrowych. **CS Materiál:** RANDERS2: Prošívaný polyamid s PU povrstvením. Vložka z Taffeta polyesteru. Výplň: polyesterové vlákno. **SK Materiál:** RANDERS2: Prešívaný polyamid povrstvený PU. Podšívka: Taffeta polyester. Výplň: polyesterové vlákno. **HU Anyag:** RANDERS2: Poliuretán bevonatú poliamid szövet. Tafota poliészter bélés. Poliészterszálás bélés. **RO Materie:** RANDERS2: Țesătură poliamidă cu membrană poliuretanică, matlasată. Căptușeală Tafta poliester. Căptușeală din fibre de poliester. **EL Υλικό:** RANDERS2: Υφασμα : Πολυαμιδίνο ενσωματωμένο με πολυουρεθάνιν. Φόδρα από ταφτά πολυεστερική. Βάτα από πολυεστερικής ίνες. **HR Materijal:** RANDERS2: Materijal poliamid s premazom poliuretana. Podstava poliester Tafeta. Vata od poliesterskih vlakana. **UK Матеріал:** RANDERS2: Тканина поліестер з поліуретановим покриттям. Поліестерова підкладка та тафти. Вата з поліестерних волокон. **RU Материал:** RANDERS2: Материал полиамид стеганый с полиуретановым покрытием. Подкладка тафта из полиэстера. Утеплитель из полиэфирных волокон. **TR Malzeme:** RANDERS2: Kapitone poliüretan kaplı poliamit kumaş. Polyester Tafta Astar. Polyester Eriye yafatka. **ZH 材料:** 4.05.427: 聚酯酸涂层缝绉涤纶面料。涤纶塔夫绸衬里。聚酯纤维填充絮。 **SL Material:** RANDERS2: Prešita tkanina iz poliamida, prevlečenega s poliuretanom. Podloga iz poliesterskega tafta. Polnilo iz poliesterskih vlaken. **ET Materjal:** RANDERS2: Riie poliüretaanikattega tepitud poliämmid. Taftvooder poliüester. Poliüsterkiududest vatiin. **LV Materiāls:** RANDERS2: Stepēts poliamīda audums pārklāts ar poliuretānu. Odere no poliēstera tafta. Poliēsteršķiedru vatējums. **LT Medžiaga:** RANDERS2: Audinys dygsniuotas poliamidas dangą poliuretanas. Pamušalas iš tafta poliesterio. Poliesterio pluošto vata. **SV Material:** RANDERS2: Polyamidvävnad vadderad polyuretän-beläggning. Foder tafstidn polyester. Polyesterfiber vadding. **DA Materiale:** RANDERS2: Polyuretänbelagt quiltet polyamidstoff. Polyester taffetföring. Polstringsvafibre i polyester. **FI Materiaali:** RANDERS2: Kangas topattua polyamidia, pinta PU. Vuori tafetta-polyesteriä. Polyesterikuituvanu. **NO Materiale:** RANDERS2: Vattert polyamidstoff med polyuretänbelegg. Polyester tafföf. Polyesterfibervatt. **AR المادة:** RANDERS2: نسيج بولي أميد مبطن من مادة البولي يوريثين. بطانة ثقفا بوليستر. حشو الألياف البوليستر.

TR:İlhatıcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliğı Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 DCTY EN ISO 13688:2016

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.